

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Catedral de Zamora (Zamora)  
**MUNICIPIO:** Zamora  
**PROVINCIA:** Zamora  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 4289; CIHM I, 17  
**N. INV:** Catedral de Zamora (Zamora)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Friso  
**TIPO:** Friso

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 35 x 200  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1  
**H. MAX. LETRA:** 35  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Buena  
**CONS. ARQ.:** R  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:**  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Hic iacet Bernard(us), p(ri)m(us) zamoren(sis) ep(iscopu)s de mod(er)nis q(ui) obiit e(ra) MCLXXXVII

Texto dado por CIHM I, 17.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Aquí yace Bernardo, primer obispo de Zamora de entre los modernos, que murió en el año 1149.

Traducción dada por CIHM I, 17.

**COMENTARIO:**

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** CIHM I, 17

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** El texto está algo gastado, sobre todo en su comienzo, lo que dificulta ligeramente su lectura. Es copia del original.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra pregótica.

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO

**DATACIÓN:** 1149, siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Textuales.

**CONTEXTO HALLAZGO:** En el friso de la pared de la nave meridional, al pie de un arco tapiado.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4289; CIHM I, 17; Ramos de Castro, Guadalupe (1982) La catedral de Zamora, Zamora, p. 383-384. Ramos de Castro, Guadalupe (1977) El arte románico en la provincia de Zamora, Zamora, p. 73 y 120. Gómez Moreno, Manuel (1927) Catálogo Monumental de España. Provincia de Zamora (1903-1905), Madrid, p. 142. Fernández Duro, Cesáreo (1882-1883) Memorias históricas de la ciudad de Zamora, su provincia y Obispado, I, Madrid, p. 319 y 371. Quadrado, José María (1865) Recuerdos y bellezas de España bajo la Real protección de S.S.M.M. la Reyna y el Rey. Obra destinada a dar a conocer sus monumentos y antigüedades en láminas tomadas al natural por F. J. Parcerisa, Valladolid, Palencia y Zamora, Madrid, p. 403. Flórez, Enrique (1758) España sagrada. Teatro geográfico-histórico de la Iglesia de España, XIV (Zamora), Madrid, p. 356. de Argaiz, Gregorio (1675) La soledad laureada por San Benito y sus hijos en las iglesias de España y teatro monástico de la provincia lusitana, vol. V, Antonio de Zafra, Madrid, p. 235.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



Inscripción n.º 17